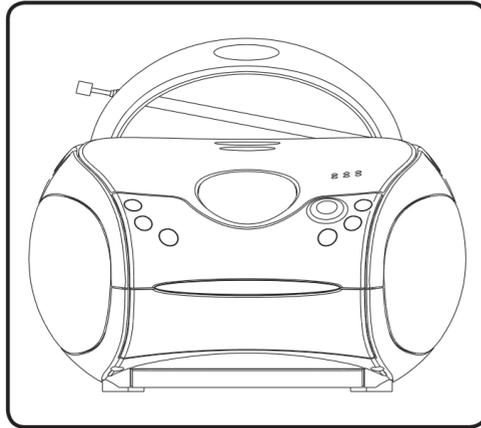


# 英文GB/正面

# Lenco

## STEREO FM RADIO WITH CD PLAYER SCD-24/SCD-27



### INSTRUCTION MANUAL

For information and support, [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

### WARNING

#### CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT  
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1  
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

CAUTION  
INVISIBLE LASER RADIATION  
WHEN OPEN AND INTERLOCKS  
DEFEATED.  
AVOID EXPOSURE TO BEAM



This product contains a low power laser device.

Warning: Do not touch the lens.  
DO NOT THROW BATTERIES IN FIRES!

### CAUTION

Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

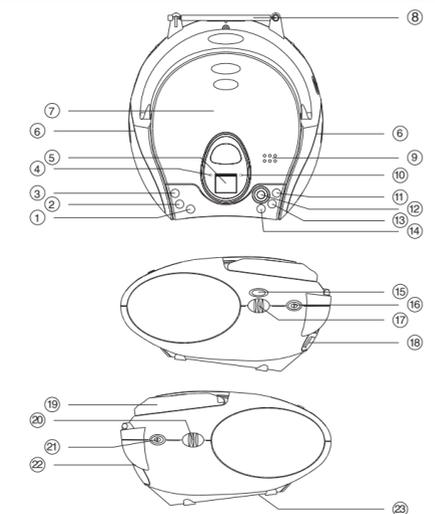
#### PRECAUTIONS BEFORE USE

##### KEEP THESE INSTRUCTIONS IN MIND:

- Do not cover or block any ventilation openings. When placing the device on a shelf, leave 5 cm (2") free space around the whole device.
- Install in accordance with the supplied user manual.
- Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame. The apparatus can only be used in moderate climates. Extremely cold or warm environments should be avoided. Working temperature between 0° and 35° C.
- Avoid using the device near strong magnetic fields.
- Electrostatic discharge can disturb normal usage of this device. If so, simply reset and restart the device following the instruction manual. During file transmission, please handle with care and operate in a static-free environment.
- Warning! Never insert an object into the product through the vents or openings. High voltage flows through the product and inserting an object can cause electric shock and/or short circuit internal parts. For the same reason, do not spill water or liquid on the product.
- Do not use in wet or moist areas such as bathrooms, steamy kitchens or near swimming pools.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on or near the apparatus.
- Do not use this device when condensation may occur. When the unit is used in a warm wet room with damp, water droplets or condensation may occur inside the unit and the unit could maybe not work properly; let the unit stand in power OFF for 1 or 2 hours before turning on the power; the unit should be dry before getting any power.
- Although this device is manufactured with the utmost care and checked several times before leaving the factory, it is still possible that problems may occur, as with all electrical appliances. If you notice smoke, an excessive build-up of heat or any other unexpected phenomena, you should disconnect the plug from the main power socket immediately.
- This device must operate on a power source as specified on the specification label. If you are not sure of the type of power supply used in your home, consult your dealer or local power company.
- Keep away from rodents. Rodents enjoy biting on power cords.
- To clean the device, use a soft dry cloth. Do not use solvents or petrol based fluids. To remove severe stains, you may use a damp cloth with dilute detergent.
- The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
- Do not interrupt the connection when the device is formatting or transferring files. Otherwise, data may be corrupted or lost.
- If the unit has USB playback function, the usb memory stick should be plugged into the unit directly. Don't use an usb extension cable because it can cause interference resulting in failing of data.
- The rating label has been marked on the bottom or back panel of the apparatus.
- This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
- This product is intended for non professional use only and not for commercial or industrial use.
- Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position vibrations or shocks or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
- Never remove the casing of this apparatus.
- Never place this apparatus on other electrical equipment.

- Do not allow children access to plastic bags.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, when the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Prolonged exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.
- If the product is delivered with power cable or AC power adaptor:
  - If any trouble occur, disconnect the AC power cord and refer servicing to qualified personnel.
  - To completely disconnect the power input, the mains plug of the apparatus shall be disconnected from the mains, as the disconnected device is the mains plug of apparatus.
  - Don't step on or pinch the power adaptor. Be very careful, particularly near the plugs and the cable's exit point. Do not place heavy items on the power adaptor, which may damage it. Keep the entire device out of children's reach! When playing with the power cable, they can seriously injure themselves.
  - Unplug this device during lightning storms or when unused for a long period.
  - The socket outlet must be installed near the equipment and must be easily accessible.
  - Do not overload ac outlets or extension cords. Overloading can cause fire or electric shock.
  - Devices with class 1 construction should be connected to a main socket outlet with a protective earthed connection.
  - Devices with class 2 construction do not require a earthed connection.
  - Always hold the plug when pulling it out of the main supply socket. Do not pull the power cord. This can cause a short circuit.
  - Do not use a damaged power cord or plug or a loose outlet. Doing so may result in fire or electric shock.
- If the product contains or is delivered with a remote control containing coin / cell batteries:
  - Warning:
    - Do not ingest battery. Chemical Burn Hazard or equivalent warning.
    - [The remote control supplied with] This product contains a coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
    - Keep new and used batteries away from children.
    - If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
    - If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
  - Caution about the use of Batteries:
    - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
    - Battery cannot be subjected to high or low extreme temperatures, low air pressure at high altitude during use, storage or transportation.
    - Replacement of a battery with an incorrect type that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
    - Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
    - Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or that leakage of flammable liquid or gas.
    - A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
    - Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Installation:
  - Unpack all parts and remove protective material.
  - Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.

### LOCATION OF CONTROLS



- CD PROGRAM BUTTON
- CD REPEAT BUTTON
- BBS BUTTON
- POWER INDICATOR
- CD DISPLAY
- SPEAKER
- CD DOOR
- TELESCOPIC ANTENNA OPEN / CLOSE CD BUTTON
- FM STEREO INDICATOR
- CD NEXT BUTTON
- CD PLAY / PAUSE BUTTON
- CD BACK BUTTON
- CD STOP BUTTON
- DIAL SCALE
- MODE SWITCH
- TUNING CONTROL
- AC SOCKET
- CARRYING HANDLE
- VOLUME CONTROL
- FUNCTION SWITCH
- PHONES JACK
- BATTERY COMPARTMENT

GB 1

### POWER SUPPLY

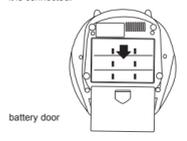
**USING HOUSE CURRENT**  
Before use, check that the rated voltage of your unit matches your local voltage.



Note: plug is used as the disconnect device. the disconnect device shall remain readily operable.

**USING BATTERIES**  
Disconnect the AC power cord from the AC inlet of the unit. Battery power is cut automatically by the cord while it is connected.

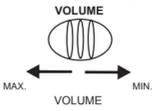
When the volume decrease, or the sound distorts, replace all of the batteries with new ones.



Insert 6 UM-2 (size C) batteries.

### ADJUSTING THE SOUND

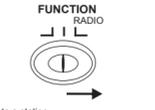
#### TO ADJUST THE VOLUME



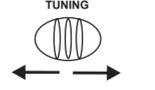
**FOR PRIVATE LISTENING**  
Plug in headphones (ø3.5 mm stereo mini-plug) to the PHONES jack. When headphones are plugged in, the speakers are automatically disconnected.

### LISTENING TO THE RADIO

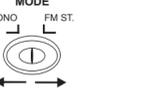
#### 1. Set to RADIO



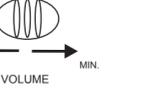
#### 3. Tune in to a station.



#### 2. Select a MODE.



#### 4. Adjust the sound.



GB 2

### FOR BETTER RECEPTION



**NOTE:** 1. FM stereo LED indicator lights if receive FM stereo broadcast and the MODE switch set on "FM STEREO".  
2. When too much noise is heard during FM STEREO reception, set MODE switch to FM mono.

### AFTER LISTENING

Set the FUNCTION selector to OFF.

### COMPACT DISC PLAYBACK

- Set to CD
- Open the CD door by pushing CD Door Open / Close button.
- Insert a disc with the label side facing up.
- Close the CD door. The disc will rotate and the total tracks of the disc will show on the display.
- Press the Play / Pause button. Track number "01" & "PLAY" will be shown.

### TO INTERRUPT PLAYBACK

Press the Play/Pause button and the symbol "PLAY" will be flashed. Press the button again to resume playback.



### TO SKIP TO THE BEGINNING OF A TRACK

- Press either one of the skip buttons according to the desired skip direction.
- Playback resumes from the selected track.
- When the skip button is pressed once during play, the previous track starts again.
- When the skip button is pressed once during play, the next track plays.

### SEARCHING FOR A PASSAGE WITHIN A TRACK

- Keep the skip button pressed during playback, and release the button as soon as you recognise the desired passage. Then normal CD playback will resume from this point.

Unit will be automatically off at about 15 mins without any operation (in stop mode / CD door open). After auto off, slide the FUNCTION selector to OFF position and then slide to RADIO / CD position for listening.

GB 3

### REPEAT PLAYBACK

This function allows a single track or all tracks on a disc to be played repeatedly.

#### TO REPEAT THE SAME TRACK

Press the REPEAT button once during playback, the CD display will indicate "REPEAT".

#### TO REPEAT THE WHOLE DISC

Press the REPEAT button twice until "REPEAT ALL" displays.

#### TO CANCEL REPEAT PLAYBACK FUNCTION

Press the REPEAT button again until "REPEAT" or "REPEAT ALL" disappears from the display.

#### Note on CD-R/RW discs

- Because of non-standardized format definition/production of CD-R/RW, playback quality and performance are not guaranteed.
- Manufacturer is not responsible for the playability of CD-R/RW due to recording conditions, such as PC performance, writing software, media ability, etc.
- Do not attach a seal or label to either side of the CD-R/RW disc. It may cause a malfunction.
- It is recommended to record only audio files on the CD-R/RW discs for easy reading.

### BASS BOOST

To enjoy a BASS BOOST sound effect, press BBS button.

### PROGRAM PLAYBACK

#### PROGRAMMED PLAYBACK

Programmed playback enables tracks on a disc to be played in the desired order. Up to 20 tracks can be programmed.

- Press the "PROGRAM" button.
- Press the "NEXT" and "BACK" buttons to select the desired track number.
- Press "PROGRAM" button again to memorize the track.
- Repeat steps 2 and 3 until all desired tracks are programmed.
- Press the "PLAY/PAUSE" button to start. "PLAY" & "PROGRAM" & track number are shown on the CD display.
- Press "STOP" button to stop programmed playback.

#### 7. Press "PLAY/PAUSE" buttons to resume programmed playback.

8. Open the CD door, turn off the CD player or press "STOP" button twice to clear the programmed memory.

Note: Programming can only be made when the player is in stop mode.



GB 4

### MAINTENANCE

#### CLEANING A CD

If the CD skips or will not play, the disc may need cleaning. Before playing, wipe the disc from the centre out with a cleaning cloth. After playing, store the disc in its case.



#### CLEANING THE CD LENS

If the CD lens is dusty, clean it with a brush-blower. Blow several times on the lens and remove the dust with the brush. Finger prints may be removed with a cotton swab moistened with alcohol.



### SPECIFICATIONS

**CD SECTION**  
Channels: 2 channels  
S / N ratio: 60 dB  
Wow & Flutter: undetectable  
Sampling frequency: 44.1 kHz 8 x over sampling  
Quantization: 1 bit DA converter  
Pick up light source: Semi - conductor laser  
Pick up wave length: 790 nm

**RADIO SECTION**  
Tuning ranges: FM 87.5 - 108 MHz  
Antennas: FM Rod antenna

**GENERAL**  
Output power: 1 W + 1 W (RMS)  
Power consumption: 13.5 W  
Speaker: 3" 8 OHM  
3.5Watt  
AC: 230V - 50Hz  
DC: 9V (6 x 1.5V LR14/ "C"/UM2)

Dimensions: 224(L) x 234(D) x 126(H)mm  
Weight: 1.45 KGS

Due to continuing improvement, the features and the design are subject to change without notice.

GB 5

### Guarantee

Lenco offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

**Important note:** It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

**Important note:** If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

### Disclaimer

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

### Disposal of the Old Device

This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

### CE Marking

Hereby, Lenco Benelux B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential EU directive requirements. The declaration of conformity may be consulted via [techdoc@commaxgroup.com](mailto:techdoc@commaxgroup.com)



**WARNING:**  
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

### Service

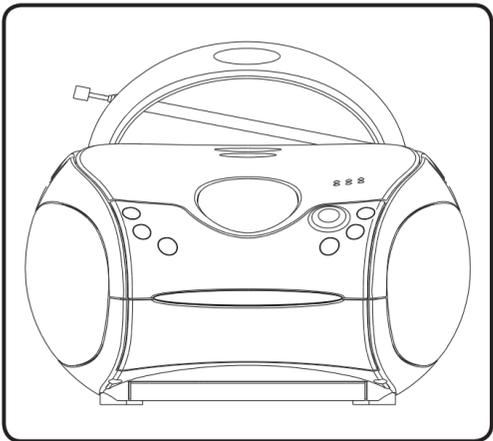
For more information and helpdesk support, please visit [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, The Netherlands.

GB 6

# 法文FR/反面

# Lenco

## RADIO FM STÉRÉO AVEC LECTEUR CD SCD-24/SCD-27



### MANUEL D'INSTRUCTION

Pour des informations et de l'assistance, [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

### AVERTISSEMENT

PRODUIT LASER DE CLASSE 1

PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1  
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

ATTENTION  
SI LE PRODUIT EST OUVERT ET SI LES  
SÉCURITÉS SONT DÉVERROUILLÉES,  
IL EXISTE UN DANGER DE RADIATION  
LASER INVISIBLE. ÉVITEZ DE VOUS  
EXPOSER À CE FAISCEAU.



**Attention :** Ne touchez pas la tête de lecture.  
NE JETEZ PAS LES PILES AU FEU !

### ATTENTION

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.

### PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION

GARDEZ CES INSTRUCTIONS À L'ESPRIT :

- Ne couvrez pas et n'obstruez pas les ouvertures de ventilation. Lorsque vous placez l'appareil sur une étagère, laissez 5 cm (2") d'espace libre tout autour de l'appareil.
- Installez-le conformément au mode d'emploi fourni.
- Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que des radiateurs, appareils de chauffage, fours, bougies et autres produits générant de la chaleur ou une flamme nue. L'appareil ne peut être utilisé que dans des climats tempérés. Il faut éviter les environnements extrêmement froids ou chauds. Température de fonctionnement entre 0 et 35 °C.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de champs magnétiques puissants.
- Des décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement de cet appareil. Dans ce cas, il suffit de réinitialiser et de redémarrer l'appareil en suivant le mode d'emploi. Pendant le transfert de fichiers, manipulez l'appareil avec précaution et faites-le fonctionner dans un environnement sans électricité statique.
- Mise en garde ! N'introduisez jamais un objet dans l'appareil par les ouvertures et les fentes de ventilation. Étant donné que des tensions élevées sont présentes à l'intérieur du produit, l'insertion d'un objet peut entraîner une électrocution et/ou court-circuiter les composants internes. Pour les mêmes raisons, ne versez pas de l'eau ou un liquide sur le produit.
- Ne l'utilisez pas dans des endroits humides tels qu'une salle de bain, une cuisine pleine de vapeur ou à proximité d'une piscine.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements ou des éclaboussures et aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur ou près de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque de la condensation est possible. Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce chaude et humide, des gouttelettes d'eau ou de la condensation peuvent se produire à l'intérieur de l'appareil et celui-ci pourrait ne pas fonctionner correctement ; laissez l'appareil éteint pendant 1 ou 2 heures avant de le rallumer ; l'appareil doit être sec avant d'être mis sous tension.
- Bien que ce dispositif soit fabriqué avec le plus grand soin et contrôlé à plusieurs reprises avant de quitter l'usine, des problèmes peuvent néanmoins survenir, comme avec tous les appareils électriques. Si l'appareil émet de la fumée ou en cas d'accumulation excessive de la chaleur ou d'un phénomène inattendu, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation du secteur.
- Cet appareil doit fonctionner avec la source d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation utilisé chez vous, contactez votre revendeur ou le fournisseur local d'électricité.
- Tenez l'appareil à l'abri des rongeurs. Les rongeurs aiment mordre les cordons d'alimentation.
- Pour nettoyer l'appareil, servez-vous d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvant ni d'autre liquide à base de pétrole. Pour enlever les taches importantes, vous pouvez vous servir d'un chiffon humide imbibé d'une solution de détergent diluée.
- La fourniture n'est pas responsable des dommages ou pertes de données causés par un dysfonctionnement, une utilisation abusive, une modification de l'appareil ou un remplacement de la batterie.
- N'interrompez pas la connexion lorsque l'appareil formate ou transfère des fichiers. Dans le cas contraire, les données pourraient être endommagées ou perdues.
- Si l'appareil a une fonction de lecture USB, il convient de brancher la clé USB directement sur l'appareil. N'utilisez pas de rallonge USB, car cela peut causer des interférences provoquant une perte de données.
- La plaque signalétique se situe en dessous ou à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil par la personne qui est responsable de leur sécurité.

- Ce produit est conçu pour un usage non professionnel, et non commercial ou industriel.
- Vérifiez que l'appareil est en position stable. La garantie ne couvre pas les dégâts occasionnés par des vibrations, par des chocs, par l'utilisation de cet appareil en position instable ou par la non-observation de tout autre avertissement ou précaution contenus dans ce mode d'emploi.
- Ne retirez jamais le boîtier de l'appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.
- Ne laissez pas les sacs en plastique à la portée des enfants.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Confiez l'entretien et les réparations à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, lorsqu'un liquide s'est versé ou des objets ont été introduits dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé.
- Une exposition prolongée à la musique avec un volume élevé peut entraîner une perte auditive temporaire ou permanente.
- Si le produit est livré avec un câble d'alimentation ou un adaptateur secteur :
  - Au moindre problème, débranchez le cordon d'alimentation et adressez-vous à un technicien qualifié.
  - Pour que l'alimentation soit parfaitement déconnectée, la fiche d'alimentation de l'appareil doit être débranchée de la prise secteur.
  - Ne marchez pas sur l'adaptateur secteur ou ne le coinciez pas. Faites très attention, en particulier à proximité des fiches et du point de sortie du câble. Ne placez pas d'objets lourds sur l'adaptateur secteur, car ils pourraient l'endommager.
  - Gardez l'appareil hors de portée des enfants ! Ils pourraient se blesser gravement s'ils jouent avec le câble d'alimentation.
  - Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue durée.
  - La prise secteur doit être installée près de l'appareil et doit être facilement accessible.
  - Ne surchargez pas les prises de courant ou les rallonges. Une surcharge peut entraîner un incendie ou une électrocution.
  - Les appareils de classe 1 doivent être branchés à une prise de courant disposant d'une connexion protégée à la terre.
  - Les appareils de classe 2 ne nécessitent pas de connexion à la terre.
  - Tirez toujours sur la fiche pour débrancher le cordon de la prise secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait provoquer un court-circuit.
  - N'utilisez pas un cordon ou une fiche d'alimentation endommagé ni une prise desserrée. Vous courez un risque d'incendie ou de décharge électrique.

- Si le produit contient ou est livré avec une télécommande contenant des piles boutons :

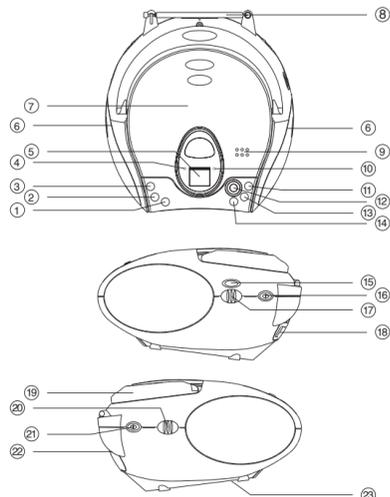
Avertissement :

  - N'ingérez pas la pile, car vous risquez une brûlure chimique ou une formule équivalente.
  - Quand la télécommande est fournie, l'ingestion d'une pile bouton peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et causer la mort.
  - Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
  - Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
  - Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.

- Mise en garde concernant l'utilisation des batteries :
  - Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez les piles par des piles d'un type identique ou équivalent.
  - La batterie ne peut pas être soumise à des températures extrêmes élevées ou basses, à une faible pression d'air à haute altitude pendant l'utilisation, le stockage ou le transport.
  - Remplacement d'une batterie d'un type incorrect qui peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - Élimination d'une batterie dans un feu ou un four chaud, ou broyage ou découpe mécanique d'une batterie, qui peut entraîner une explosion.
  - Le fait de laisser une batterie dans un environnement extrêmement chaud qui peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - Batterie soumise à une pression d'air extrêmement basse qui peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
  - Veillez à considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

- INSTALLATION
  - Déballer toutes les pièces et enlever le matériau de protection.
  - Ne connectez pas l'initia secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions n'aient été effectuées.

### COMMANDES



- TOUCHE DE PROGRAMMATION DU DC
- TOUCHE DE LECTURE RÉPÉTÉE DU DC
- TOUCHE BBS (REINFORCEMENT DES BASSES)
- INDICATEUR DE TENSION
- AFFICHAGE DU LECTEUR CD
- HAUT-PARLEUR
- PORTE DU LECTEUR CD
- ANTENNE TÉLESCOPIQUE
- TOUCHE D'OUVERTURE/FERMETURE DU CD (OPEN/CLOSE)
- VOYANT DU FM STÉRÉO
- TOUCHE DE SAUT/RECHERCHE VERS L'AVANT DU LECTEUR CD
- TOUCHE DE LECTURE/PAUSE DU DC
- L'ARRIÈRE DU DC
- TOUCHE DE SAUT/RECHERCHE VERS L'ARRIÈRE DU DC
- TOUCHE D'ARRÊT DU DC
- ECHELLE ET POINTEUR DES FRÉQUENCES RADIO
- SÉLECTEUR DE MODE
- COMMANDE DE SYNTONISATION
- PRISE D'ENTRÉE DE L'ALIMENTATION CA
- POIGNÉE DE TRANSPORT
- COMMANDE DE VOLUME
- COMMUTATEUR DES FONCTIONS
- PRISE DE CASQUE D'ÉCOUTE
- COMPARTIMENT DES PILES

FR 1

### ALIMENTATION

UTILISER L'ALIMENTATION CA  
Avant d'utiliser l'alimentation CA, vérifiez soigneusement si la tension inscrite sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre courant domestique. Branchez le cordon d'alimentation CA dans la prise de courant.

Remarque : La prise d'alimentation principale sert de dispositif de déconnexion. Le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.

UTILISER LES PILES  
Débranchez le cordon d'alimentation CA de la prise d'entrée de l'alimentation de l'appareil. L'alimentation à l'aide des piles est automatiquement coupée lorsque le cordon d'alimentation est branché dans l'appareil.



Porte du compartiment des piles



À la prise d'entrée de l'alimentation CA

À la prise de courant CA



Insérez six piles de type "C" (UM2).

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Lorsque le niveau de volume diminue ou si le son distord, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

### ENTRETIEN

NETTOYER UN DC  
Si le disque compact saute ou ne joue pas, il se peut qu'il

doive être nettoyé.  
• Avant de jouer, essayez le disque en partant du centre vers les rebords à l'aide d'un chiffon de nettoyage doux et sec. Après avoir terminé la lecture, rangez le disque dans son boîtier.

NETTOYER LA LENTILLE LASER DU LECTEUR CD  
Si la lentille du lecteur CD est sale, nettoyez-la à l'aide d'un soufflet de lentilles de caméra et enlevez les particules de poussière en soufflant dessus. Les empreintes peuvent être enlevées en utilisant un coton-tige imbibé d'alcool.

REMARQUE IMPORTANTE  
Si vous remarquez un affichage anormal ou si vous éprouvez des difficultés à faire fonctionner l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation CA et retirez les piles. Attendez au moins 5 secondes, puis rebranchez le cordon CA ou réinstallez les piles.

AVERTISSEMENT  
Si vous ouvrez la porte du DC avant que l'appareil n'ait pu effectuer une première lecture du disque, il peut se produire un bruit de conoement. Refermez la porte du compartiment du disque et tout redeviendra normal.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### PARTIE DC

Canaux: 2 canaux  
Rapport signal/bruit: 60 dB  
INCOUNNU  
Pleure et scintillement: 44.1 kHz, 8 x over sampling  
Fréquence d'échantillonnage: Convertisseur de fréquence DIA 1 bit  
Quantification: Laser Sem-conducteur  
Source lumineuse pick up: Longueur d'onde pick up: 780 nm

#### PARTIE RADIO

Plages de syntonisation: Antenne télescopique

#### GÉNÉRAL:

Puissance de sortie: 1 W + 1 W (RMS)  
Consommation: 13.5 W  
Haut-parleurs: 3" 8 OHM  
Prise casque: 3.5MM  
Alimentation: AC: 230V - 50Hz  
DC: 9V (6 x 1.5V LR14/ "UM2)

Dimensions: 224(L) x 234(D) x 126(H)mm  
Poids (environ): 1.45 KGS

En raison des perfectionnements continus nous réservons le droit de modifier sans préavis les données techniques et le design.

### LECTURE RÉPÉTÉE

Cette fonction vous permet de répéter une seule ou toutes les pistes d'un disque.

POUR RÉPÉTER LA MÊME PISTE/CHANSON  
Appuyer sur le bouton REPEAT pendant la lecture, l'indicateur de répétition clignote.

POUR REJOUER TOUT LE DISQUE  
Appuyer 2x sur le bouton REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur s'allume.

POUR ANNULER LA FONCTION REPEAT  
Appuyer à nouveau sur le bouton REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.

Remarques concernant les disques CD-R / RW  
- En raison de la définition / production de formats non standardisés de CD-R / RW, la qualité et les performances de lecture ne sont pas garanties.  
- Le fabricant ne sera nullement tenu responsable du rendu de CD-R / RW dépendant des conditions d'enregistrement telles que performances de l'ordinateur, logiciel de gravure, capacité du support, etc.  
- Ne collez aucune étiquette sur les faces des CD-R / RW au risque de provoquer des dysfonctionnements.  
- Pour faciliter la lecture, nous vous recommandons d'utiliser des disques CD-R/RW ne contenant que des fichiers audio.

### REINFORCEMENT DES BASSES

Appuyez sur la touche BBS pour activer l'effet BASS BOOST (renforcement des basses).

### LECTURE PROGRAMMÉE

LECTURE PROGRAMMÉE  
La lecture programmée permet de lire les pistes d'un disque dans l'ordre voulu. Il est possible de programmer 20 pistes au maximum.

- Appuyez sur le bouton PROGRAMMATION.
- Appuyez sur le bouton SUIV >>> et PRÉC <<< pour sélectionner le numéro de piste voulu.
- Appuyez sur le bouton PROGRAMMATION pour mémoriser la piste.
- Recommencez les étapes 2 et 3 ci-dessus jusqu'à avoir programmé toutes les pistes voulues.
- Appuyez sur le bouton LECTURE/PAUSE pour lancer la lecture. « PLAY >>> » et « PROGRAM » s'afficheront sur l'affichage CD.
- Appuyez une fois sur le bouton ARRÊT pour arrêter la lecture programmée.

Appuyez sur la touche BBS pour activer l'effet BASS BOOST (renforcement des basses).

Appuyez sur la touche BBS pour activer l'effet BASS BOOST (renforcement des basses).

Appuyez sur la touche BBS pour activer l'effet BASS BOOST (renforcement des basses).

Appuyez sur la touche BBS pour activer l'effet BASS BOOST (renforcement des basses).

Appuyez sur la touche BBS pour activer l'effet BASS BOOST (renforcement des basses).

Appuyez sur la touche BBS pour activer l'effet BASS BOOST (renforcement des basses).

Appuyez sur la touche BBS pour activer l'effet BASS BOOST (renforcement des basses).

Appuyez sur la touche BBS pour activer l'effet BASS BOOST (renforcement des basses).

Appuyez sur la touche BBS pour activer l'effet BASS BOOST (renforcement des basses).

### Améliorer la réception

FM NOTE : Lors d'une écoute stéréo si le signal d'émission est trop faible votre réception sera mauvaise. Positionnez votre sélecteur de mode sur FM monauritaire.

Après lecture  
Placez le sélecteur de fonction sur OFF.

LECTEUR DE DISQUE COMPACT  
1. Réglez le commutateur des fonctions à "CD".  
2. Ouvrez le couvercle du CD en appuyant sur la touche d'ouverture/fermeture du CD.3. Insérez un disque, face de l'étiquette vers le haut.  
4. Fermez la porte du DC. Le disque tournera et le nombre total des pistes apparaîtra à l'affichage.5. Appuyez sur la touche Play/Pause et le symbole "PLAY" et la piste numéro "01" apparaîtront.Affichage du lecteur CD

POUR INTERROMPRE LA LECTURE  
Appuyez sur la touche Play/Pause et le mot "PLAY" clignotera. Appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.

ARRÊTER LA LECTURE  
Appuyez sur la touche d'arrêt de la lecture "STOP" et l'affichage indique le nombre total des pistes du disque.

SAUTER AU DÉBUT D'UNE PISTE  
• Appuyez sur l'une des touches de saut " <<< " ou " >>> ", selon la position où vous désirez vous diriger.  
• La lecture reprend à partir de la piste choisie.  
• Lorsque vous appuyez une fois sur la touche " <<< " pendant la lecture, la piste précédente recommence.  
• Lorsque vous appuyez une fois sur la touche " >>> " pendant la lecture, la prochaine piste débute sa lecture.

EFFECTUER LA RECHERCHE D'UN SEGMENT PRÉCIS AU SEIN D'UNE PISTE  
• Maintenez la touche " <<< " ou " >>> " enfoncée pendant la lecture d'une piste et relâchez la touche dès que vous reconectez le segment désiré. Ensuite, la lecture normale reprendra à partir de ce point précis.